1. Zmluvné strany:

1.1. **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**

sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO:	30794544
DIČ:	2021795358
IČ DPH:	SK 2021795358
bankové spojenie:	IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024 SWIFT: GIBASKBX
konajúce osobou:	Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
právna forma:	príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy

(ďalej len "**BKIS**")

1.2. **Mariana Luteránová**

Trvale bytom: [redacted]

Dátum narodenia:

IBAN:

(ďalej len „**Režisér**")

uzatvárajú podľa ustanovení z.č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**") nasledovnú

ZMLUVU O VYTVORENÍ DIELA A O POSKYTNUTÍ LICENCIE č. 69-2021

2. Predmet zmluvy

2.1. Predmetom tejto zmluvy je réžia divadelnej inscenácie a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich. Režisér sa touto zmluvou zaväzuje vytvoriť umelecké dielo, ktorým sa rozumie divadelná réžia inscenácie dramatického diela s názvom **Anómia 21 – *„Hnev"*,** ktorého autorom je Juraj Šebesta, (ďalej ako „**divadelná inscenácia**"). Pod pojmom divadelná réžia divadelnej inscenácie sa rozumie najmä naštudovanie a divadelné vykonanie dramatického diela s hercami a ďalšími fyzickými osobami pri použití ďalších autorských diel vytvorených pre divadelnú inscenáciu alebo diel preexistentných (ďalej len „**Umelecké dielo**").

2.2. Režisér sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu Umeleckého diela v súlade s bodom 4 zmluvy.

2.3. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Režisérovi odplatu za vytvorenie Umeleckého diela a za poskytnutie licencie.

3. Vytvorenie Umeleckého diela

3.1. Režisér podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie pôvodného dramatického diela podľa bodu 2.1 zmluvy od BKIS a všetkých a akýchkoľvek podkladov k nemu potrebných v takej podobe, aby mohol riadne vytvoriť Umelecké dielo.

3.2. Režisér sa zaväzuje vytvoriť Umelecké dielo v rámci divadelných skúšok, ktoré budú prebiehať v Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**DPOH**") v dobe od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do premiéry divadelnej inscenácie do 30.6.2021, a to v nasledovných etapách:

3.2.1. čítacie a aranžovacie skúšky apríl – máj 2021; a

3.2.2. generálne skúšky v mesiaci jún 2021

3.3. Termíny skúšok a premiéry budú dodržané za podmienky priaznivého vývoja epidemiologickej situácie súvisiacej so šírením ochorenia COVID 19. V prípade, že nebudú môcť byť z objektívnych dôvodov dodržané (napr. v prípade platnosti zákazu otvorenia prevádzok divadiel a obdobných prevádzok, resp. zákazu pohybu, alebo iných obmedzení v záujme ochrany pred šírením ochorenia COVID 19), zmluvné strany sa dohodnú na zmene tejto zmluvy formou dodatku k zmluve.

3.4. Pri vytváraní Umeleckého diela sa Režisér zaväzuje riadiť časovými možnosťami DPOH.

3.5. Režisér sa zaväzuje, že vytvorí Umelecké dielo podľa svojich najlepších možností a schopností, tak aby rešpektoval umeleckú úroveň DPOH, ako aj organizačné, technické a finančné možnosti realizácie dramatizácie. V prípade, že BKIS požiada Režiséra o vykonanie tzv. "dozoru" prevádzkovanej divadelnej inscenácie, prináleží mu za jeho vykonanie odmena 50 Eur.

3.6. Režisér sa zaväzuje, že dokončí Umelecké dielo na poslednej generálnej skúške divadelnej inscenácie.

3.7. Režisér súhlasí s tým, že umožní na skúškach divadelnej inscenácie prítomnosť iných osôb než účinkujúcich výkonných umelcov, inscenačnému tímu, alebo zamestnancom BKIS.

3.8. Režisér týmto udeľuje súhlas, aby posledná generálna skúška bola verejná.

4. Licencia

4.1. Režisér týmto udeľuje BKIS výhradnú licenciu (súhlas) na použitie Umeleckého diela všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.

4.2. Odplata za udelenie licencie je uvedená v bode 5.1.

4.3. Režisér týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie Umeleckého diela v rozsahu tejto licencie (sublicencia), pričom zmluvné strany sa dohodli, že na udelenie sublicencie sa nevyžaduje písomná forma.

4.4. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.

4.5. Režisér týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie Umeleckého diela s iným, najmä scénografickým, kostýmovo-výtvarným, hudobným dielom v rámci divadelnej inscenácie, za účelom ktorej boli diela vytvorené. Rovnako udeľuje Režisér a BKIS súhlas na spojenie Umeleckého diela podľa tejto zmluvy s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie divadelnej inscenácie a/alebo DPOH a/alebo BKIS.

4.6. Režisér sa zaväzuje, že v súvislosti s výhradnou licenciou (I.) neudelí súhlas na použitie Umeleckého diela podľa tejto zmluvy akejkoľvek tretej osobe a (II.) sám sa zdrží použitia diel podľa tejto zmluvy, a to po dobu uvádzania divadelnej inscenácie v DDPOH.

5. Odplata

5.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Režisérovi za riadne vytvorenie Umeleckého diela a za poskytnutie licencie odplatu vo výške **1.900,- EUR** vrátane DPH (slovom jedentisícdeväťsto eur). Zmluvné strany sa dohodli, že 50% z dohodnutej odplaty predstavuje odplata za vytvorenie Umeleckého diela a 50% odplata za poskytnutie licencie podľa bodu 4.

5.2. Odplata podľa bodu 5.1. zmluvy bude uhradená Režisérovi na účet po skončení generálnej skúšky so splatnosťou do 30 kalendárnych dní.

5.3. V odplate podľa tohto bodu 5. zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.

5.4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy BKIS nevyberie daň. Týmto sa Režisér zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.

5.5. BKIS neodvedie v roku 2021 z odmeny vyplatenej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu. V zmysle novely zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov je odvod do fondu v roku 2021 dobrovoľný.

6. Obsadzovanie rolí

6.1. O obsadení sólových rolí v divadelnej inscenácii vrátane alternácií rozhoduje BKIS a toto rozhodnutie podlieha schváleniu Režiséra. Režisér sa zaväzuje takéto schválenie bez vážnych dôvodov neodoprieť.

6.2. V prípade doobsadenia alebo preobsadenia postavy divadelnej inscenácie po premiére divadelnej inscenácie má Režisér právo na ďalšie skúšky po dohode s BKIS, ktorých sa v primeranej miere zúčastnia aj pôvodne obsadení herci, pokiaľ je to pre nich možné. Za tieto dodatočné skúšky prináleží režisérovi jednorazová odplata vo výške 50 Eur.

6.3. Režisér udeľuje BKIS súhlas, aby v prípade preobsadenia niektorej role (rolí) poverilo naskúšaním tejto role tretiu osobu s dodržaním pôvodnej režijnej koncepcie, pokiaľ sám nevyužije práva podľa bodu 6.1 zmluvy.

7. Osobitné dojednania

7.1. BKIS sa zaväzuje poskytnúť Režisérovi potrebnú súčinnosť k riadnemu vytvoreniu Umeleckého diela.

7.2. Režisér sa zaväzuje spolupracovať s BKIS pri výbere všetkých osôb, ktoré sa v umeleckej oblasti budú podieľať na realizácii divadelnej inscenácie, pričom sa zaväzuje rešpektovať rozhodnutie BKIS.

7.3. Režisér sa zaväzuje, že bude realizovať umelecké zásahy do jednotlivých autorských diel, ktoré budú v divadelnej inscenácii použité, len v odôvodnených prípadoch, v odôvodnenej miere a spôsobom neznižujúcim hodnotu týchto diel a bude o tom predbežne písomne informovať BKIS a tieto zásahy vysporiada s autorom dotknutého diela.

7.4. Režisér sa zaväzuje vykonať oprašovacie skúšky divadelnej inscenácie v termínoch dohodnutých s BKIS tak, aby bolo možné divadelnú inscenáciu odohrať v divadelnej sezóne 2020/2021 a v ďalších divadelných sezónach. Za oprašovacie skúšky prináleží režisérovi jednorazová odplata vo výške 50 Eur za rok.

7.5. Režisér sa zaväzuje dodržiavať všetky a akékoľvek bezpečnostné predpisy a dodržiavať zákaz fajčenia v priestore DPOH.

7.6. Režisér sa týmto zaväzuje, že Umelecký dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti a nie je zaťažené akýmikoľvek autorskými právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho použitiu v zmysle licencie podľa tejto zmluvy.

7.7. Režisér sa zaväzuje, že bol oboznámený s dramaturgickým zámerom BKIS, s realizačným plánom, s režijným a choreografickým zámerom a technickými, realizačnými a výrobnými možnosťami BKIS. Režisér sa zaväzuje vytvoriť Umelecké dielo tak, aby zohľadňovalo všetky uvedené možnosti BKIS, ako aj jeho ďalšie súvisiace požiadavky.

7.8. Režisér sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom propagácie divadelnej inscenácie a poskytovanie rozhovorov.

8. Odstúpenie od zmluvy

8.1. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:

8.1.1. Režisér poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak nevytvorí Umelecké dielo v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS;

8.1.2. BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie.

8.2. Režisér je oprávnený od zmluvy odstúpiť za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.

8.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

9. Sankcie

9.1. V prípade, že sa Režisér opakovane a po predchádzajúcom napomenutí bez ospravedlnenia nedostaví na skúšku divadelnej inscenácie, BKIS je oprávnené znížiť dohodnutú odmenu podľa bodu 5.1 o 10 %.

10.Záverečné ustanovenia a ochrana osobných údajov

10.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.

10.2. Režisér sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.

10.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.

10.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

10.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisoch platných v Slovenskej republiky.

10.6. Režisér (dotknutá osoba) týmto berie na vedomie a zaväzuje sa, že bol riadne informovaný v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane OÚ") a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EU 2016/679 o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluvy, tiež za účelom účtovania o súvisiacich finančných operáciách v informačnom systéme Účtovníctvo. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných

údajov je v zmysle ust. § 13 ods. 1 písm. b) Zákona o ochrane OÚ zmluva a v zmysle písm. c) osobitný predpis - zákon o dani z príjmu. Osobné údaje spracovávané na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté na základe zákona tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ).

10.7. Zároveň dotknutá osoba vyhlasuje, že bola prevádzkovateľom riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EU 2016/679, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod.

10.8. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.

10.9. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

10.10. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých dva rovnopisy prináležia BKIS a 1 rovnopis obdrží Režisér.

10.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

BKIS

V Bratislave dňa _____

Mariana Luteránová

Režisér